

L'ÉTÉ BAT SON PLEIN : PLACE AUX ACTIVITÉS!

page 3



Actualités

LA NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE
DU CSSLT EN POSTE

page 7

Ontario

LA GARE DE COBALT
SOUS UN NOUVEAU JOUR

page 2

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 50\$ + taxes


RBQ: 5608-5616-01
ÉLECTRIQUE INC. ⚡
 Climatisation
Refrigeration
Témis
RBQ: 5422-1973-01
Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération
819 629-2573
78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

CLINIQUE
CHIROPATIQUE
du Témiscamingue

Dre Vicky Caron Chiropraticienne
Dr Jean-François Larochelle Chiropraticien
71C, Des Oblats Nord
Ville-Marie, QC J9V 1J2
819 622-0155


Électronique
Équipement électronique, jouets, jeux vidéos,
cellulaires et produits ménagers
26 K DES OBLATS NORD, Ville-Marie, QC, Canada, Quebec
819 629-3444

UNE NOUVELLE VOCATION POUR LA GARE DE COBALT

Dominique de Loppinot | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 25 juin dernier a eu lieu la grande réouverture de la gare ferroviaire de Cobalt, en Ontario. Après un an et demi de travaux, l'historique bâtisse souhaite maintenant accueillir toutes sortes d'évènements : mariages, réunions professionnelles, fêtes familiales, spectacles, etc. Deux suites luxueuses y ont également été aménagées afin de proposer une option d'hébergement aux visiteurs.

Construite en 1910 et inscrite au patrimoine ontarien, la gare de Cobalt ne recevait plus de voyageurs depuis l'arrêt de service en 2012. C'est quelques années plus tard, soit en 2015, que Mel et Adam Peddie, un duo père-fils d'entrepreneurs de Temiscaming Shores, ont fait l'acquisition de la bâtisse dans l'intention de lui donner cette nouvelle vocation : offrir aux gens un endroit agréable pour se réunir. Ainsi, la salle d'attente autrefois utilisée par les passagers a été convertie en espace de réception haut de gamme pouvant accueillir des groupes de

10 à 200 personnes. Ce changement de mission a évidemment nécessité des travaux de rénovation majeurs au fil des années, tant au niveau esthétique que fonctionnel. Toutefois, cette métamorphose a été accomplie de façon à garder le cachet unique de la bâtisse et la mettre en valeur. Pamela Hamel, qui a supervisé ce projet d'envergure, affirme qu'il était d'une importance capitale pour les propriétaires de faire le maximum pour préserver le charme original de la gare. Et cela passait notamment par le choix des matériaux. « Nous avons conservé les portes extérieures et les avons utilisées pour créer le bar. De plus, toutes les boiseries des fenêtres et des portes ont été récupérées et utilisées », précise celle qui a été approchée par les acheteurs de la gare pour prendre en main tout le processus de restauration de celle-ci.

Elle ajoute que le sol d'autrefois, en terrazzo, qu'on retrouve notamment à la grandeur de la salle de réception principale et dans l'une des unités

d'hébergement, a été revampé et poli. Un grand soin a toujours été apporté au respect des matériaux originaux, en adaptant les techniques au besoin. « Le carrelage d'origine sur les murs et le plafond a été sablé avec des coquilles de noix plutôt qu'avec du sable », explique Pamela Hamel.

Depuis la réouverture, la gare a déjà enregistré des réservations pour quelques évènements professionnels de même que cinq mariages. Les futurs mariés ne seront pas laissés à eux-mêmes et bénéficient d'un service clé en main offert par l'équipe. D'ailleurs, l'entreprise se fait un point d'honneur d'encourager l'économie de la région. « Nous avons des partenaires comme la brasserie Whiskey Jack, qui nous a concocté une bière signature, *Off the Rails*, une bière pression légère disponible pour tous les mariages, et un service de bar coordonné par Whiskey Jack. Nos tables sur mesure sont fabriquées localement par 3H Furniture, et les sièges de



Mel et Adam Peddie avec Pamela Hamel

banquet sont tous fabriqués localement par Lews Upholstery. Nous avons eu la chance de pouvoir compter sur des artisans talentueux, comme des menuisiers, pour nous aider à réaliser le travail à la perfection », souligne Pamela Hamel. Cette dernière est très reconnaissante envers toute la communauté et les nombreux partenaires qui ont contribué à donner vie à ce projet. « Nous pensons être sur la bonne voie pour la suite », termine-t-elle, confiante pour l'avenir.

Actualités

GRÈVE DES TECHNICIENS PARAMÉDICAUX

DES MOYENS DE PRESSION CIBLÉS, SANS IMPACT POUR LA POPULATION

Karen Lachapelle

Depuis le 7 juillet, les techniciens paramédicaux affiliés à la CSN de 35 villes du Québec, dont 108 en Abitibi-Témiscamingue, ont déclenché une grève générale illimitée. En dépit du conflit, les services d'urgence sont pleinement maintenus. Sur le terrain, les soins préhospitaliers sont d'ailleurs assurés comme à l'habitude.

Sébastien Cliche Sirois, président du Syndicat des paramédics de l'Abitibi-Témiscamingue-Nord-du-Québec, insiste sur ce fait. « Pour la population, il n'y a aucune différence. Nos appels sont faits comme d'habitude, avec toujours autant de rigueur. » Leurs moyens de pression ont ainsi des impacts sur leur employeur. Les paramédicaux en grève ont cessé d'exécuter certaines tâches administratives, comme la facturation ou les rapports papier.

Selon monsieur Cliche Sirois, le conflit de travail découle d'un long blocage à la table des négociations. Les travailleurs sont sans convention collective depuis mars 2023. « Ça fait deux ans qu'on patiente, deux ans sans hausse de salaire, sans amélioration de nos conditions. On est rendus à bout. »

Les principaux points en litige concernent les horaires de faction, les vacances et surtout les salaires. Le syndicat revendique une bonification comparable à celle récemment accordée au secteur public. « On demande au minimum l'équivalent des augmentations reçues par les cols bleus, soit 17,4 %. Nos compétences ont continué d'évoluer, mais nos conditions, elles, sont restées figées. »

La grève est encadrée par le Tribunal

administratif du travail, qui a statué sur les services essentiels à maintenir. Les appels d'urgence, classés de priorité 0 à 7, doivent être traités comme à l'habitude, tout comme certains retours à domicile (priorité 8) entre midi et 17 h. Le service de transport aéromédical reste également en fonction. « On ne peut pas tout arrêter, ce n'est pas notre intention. On respecte les règles, mais on s'assure d'envoyer un message clair », souligne le président syndical.

Alors que des actions de visibilité, comme celle du 9 juillet à Rouyn-Noranda, s'organisent un peu partout, le message des techniciens paramédicaux demeure inchangé : les soins à la population ne sont pas en péril. « Nos moyens de pression, ils visent l'employeur et le gouvernement, pas les gens.

C'est important de rassurer tout le monde. »

Des séances de négociation sont prévues en juillet. Le syndicat espère que le gouvernement prendra enfin le processus au sérieux. « Il faut que ça avance. On est disponibles, mais on n'est plus patients », conclut monsieur Cliche Sirois.



UNE SOIRÉE FESTIVE POUR REDÉCOUVRIR LE SITE D'OBADJIWAN-FORT-TÉMISCAMINGUE

Mylène Falardeau | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le vendredi 11 juillet, plus de 200 personnes ont répondu à l'invitation de la Municipalité de Duhamel-Ouest, du lieu historique national d'Obadjiwan-Fort-Témiscamingue et de l'organisme Les Amis du Vieux-Fort pour une soirée familiale gratuite sur le site touristique du Vieux-Fort. Cette première édition d'une activité festive en ce lieu enchanteur a permis aux résidents comme aux visiteurs de se réapproprier l'endroit dans une ambiance conviviale.

« L'activité de ce soir, c'est la première en son genre, explique Lise Perron, directrice générale de la municipalité de Duhamel-Ouest. Par les années passées, il y avait la fête d'été, mais là, avec la baignade, le cirque, la musique... c'est nouveau. » En effet, le Cirque Collini a émerveillé petits et grands avec un numéro de main à main, suivi d'un atelier d'initiation

qui a réuni une cinquantaine de participants. Une friandise glacée locale a aussi été offerte aux gens présents. Le chanteur David Fleury est venu clore la soirée avec un spectacle guitare et voix en bordure du lac.

Cette initiative s'inscrit dans un partenariat entre la municipalité, Parcs Canada et Les Amis du Vieux-Fort. « L'automne dernier, Parcs Canada faisait son plan stratégique 2025-2035 et notre maire avait été invitée à cette consultation-là. Ils disaient vouloir que les organismes s'approprient le site pour faire des collaborations. On a décidé de faire quelque chose de spécial », raconte madame Perron. Ce partenariat a permis de mettre en commun des ressources financières et humaines pour offrir un événement accessible et rassembleur. « C'est vraiment un partenariat. Des événements comme ça, gratuits, c'est ce que les gens recherchent. Quelque chose de simple, de naturel. »

La météo a aussi contribué au succès de l'évènement. « La température est absolument parfaite. Donc, des belles combinaisons pour un bel événement réussi. » Même si Dame Nature avait été moins clémente, l'activité aurait eu lieu tout de même. « On s'en serait débrouillé autrement. C'est l'aventure un peu », ajoute-t-elle.

Pour Lise Perron, ce type d'évènement vise à raviver

l'intérêt pour un lieu que plusieurs tiennent parfois pour acquis. « C'est ça qu'on souhaite : que les gens se rappellent que le site est là, accessible. Pas besoin de planifier une grosse sortie. Tu peux juste venir faire un tour, profiter du moment, puis repartir. » Elle insiste aussi sur l'importance de permettre aux nouveaux arrivants de découvrir l'endroit, tout en rappelant aux anciens qu'il est toujours bien vivant. « C'est une belle occasion de se réapproprier le site. Le problème, c'est que parfois, on oublie ce qu'on a. Même ma fille me disait tantôt que ça faisait longtemps qu'elle n'était pas venue. Elle veut revenir plus souvent maintenant. »



Le chanteur David Fleury

Le site du Vieux-Fort, connu pour sa plage, ses sentiers et ses bâtiments patrimoniaux, est accessible gratuitement aux résidents de Duhamel-Ouest depuis 2014, grâce à la contribution de la MRCT et la municipalité de Duhamel-Ouest.



AGRIMAX

819 728-2323

668, ROUTE 101 SUD,
GUILGUES (QC)
JOZ 2G0

AGRIMAX.CA

FOSSILARIUM

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE DE 10 H À 16 H

EXPOSITIONS
2025

Festival Terre Merveilleuse!

Présentée en partenariat avec Hydro-Québec
Les 26 et 27 juillet 2025 de 10 h à 16 h
Entrée gratuite

Apprenez-en plus sur la géologie de l'Abitibi-Témiscamingue
Inspirez-vous du travail des géo-scientifiques
Jeux et activités éducatifs pour les enfants

5, rue Principale Sud, Notre-Dame-du-Nord (Qc)

819 723-2500

www.fossiles.ca

UNE CHORALE ENGAGÉE POUR FAIRE DU BIEN AUX FEMMES

Mylène Falardeau | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Chaque jeudi après-midi de l'été, le Centre de femmes du Témiscamingue s'anime de voix et de rires grâce à sa chorale estivale destinée à toute personne s'identifiant comme femme. L'activité, qui a débuté le 26 juin et se poursuit jusqu'au 21 août, se veut avant tout un moment de bien-être collectif, sans pression de performance.

« Le but ultime de la chorale, c'est vraiment de se faire du bien », explique Juliette Lefebvre-Tardif, à l'origine du projet estival. « Il y a un effet de groupe en chantant ensemble, on est ailleurs, on ne se sent pas jugées. On vient pour le plaisir, pas pour la performance. »

Chaque semaine, une poignée de participantes fidèles, accompagnées de quelques nouvelles voix, se réunissent au Centre de femmes, parfois même avec leurs enfants. Une « grosse collation »

est servie sur place, et les inscriptions ne sont pas requises. « Tu peux venir chanter sans gêne. C'est un espace où on peut chanter mal, puis c'est correct », ajoute Juliette Lefebvre-Tardif avec humour.

Le répertoire, lui, se veut engagé et porteur de sens. Si le classique *Oh Happy Day* est présent, d'autres chansons aux paroles féministes ou solidaires s'ajoutent. « On a chanté, *Aimons-nous* d'Yvon Deschamps des chansons qui ont du fond bien, même si ça ne saute pas toujours aux yeux au premier abord. »

Le groupe souhaite même reprendre *La balade des chants des femmes épanouies*, une version revisitée de *La balade des gens heureux* écrite en 2002 pour le 20^e anniversaire du Centre de femmes du Témiscamingue. Un petit spectacle informel pourrait avoir lieu à la fin du projet. Les



détails demeurent à confirmer. Si le tout se concrétise, des fonds pourraient être amassés pour soutenir la participation des femmes témiscamiennes à la Marche mondiale des femmes, qui se tiendra le 10 octobre prochain à Québec.

À travers ces chants, le Centre de femmes offre un espace de

connexion, de partage et de puissance douce. « Chanter ensemble des chansons engagées, ça nous fait sentir mieux par rapport au monde. C'est ça, aussi, prendre la parole », conclut Juliette Lefebvre-Tardif. Les activités de la chorale feront une pause de deux semaines pendant les vacances de la construction.

DU 5 AU 10 AOÛT 2025

METS TES BOTTES ET TON CHAPEAU

ST-BRUNO-DE-GUIGUES, TÉMISCAMINGUE, QC

Ça part

LES ACTIVITÉS DE JOUR

LA FUREUR COUNTRY

Inscription
info@festivalwesterndeguigues.com

Inscris-toi (en équipe de 3 à 5 personnes) avec ta famille, tes amis, tes collègues.

ZONE FAMILIALE

GRATUIT / FREE
Samedi et dimanche, en cas de pluie, activités au centre communautaire.

PRÉSENTÉ PAR

bas obligatoire

ÉCOLE DE RODEO

Vendredi 8 août dès 9 h 30 / 100\$/enfant
40 places maximum

présenté par

TOURNOI DE WASHER

12h Inscriptions
13h début du tournoi

Gratuit

Prix 100% camping du P'tit Paradis

Le paradis du washer
présenté par

LASSO PINCEAUX

Gratuit
Équipe de 2

De 16h à 18h au Domaine Breen (église en cas de pluie)
Inscription requise : formulaire sur site web

PICKLEBALL

13h à 16h
au centre communautaire

Gratuit et prix de participation

PROMENADE EN CARRIOLE

Samedi de 11h à 15h / Départ du Pavillon agricole

présenté par

CHASSE AUX REBUS

Mardi au samedi, de 8h à 20h

FESTIVALWESTERNDEGUIGUES.COM



L'ART VIVANT D'ÉMILIE B. CÔTÉ S'INVITE AU MUSÉE DE LA GARE

Amy Lachapelle

C'est à la suite d'une résidence de deux semaines au Musée de la Gare de Témiscaming que le vernissage de la nouvelle exposition de l'artiste Emilie B. Côté s'est tenu le 6 juillet. Pour l'occasion, atelier de création, visite commentée et performances musicales de Jérémie Vallières et du groupe Junj étaient au menu. Près d'une cinquantaine de personnes ont créé une œuvre à partir de la cire d'abeille blanche fondue et de végétaux cueillis sur le site dans l'après-midi. La présence a même doublé pour le vernissage en fin de journée.

Habiter la ruche est un projet qui s'inscrit bien dans la démarche artiste d'Émilie B. Côté. « Globalement, je travaille beaucoup avec l'idée des cycles naturels de recommencement qui sont établis dans la nature. Ces cycles se traduisent dans mes œuvres par le lichen dans un cube de béton, les champignons qui poussent dans une forme en plâtre, ou la cire des abeilles qui se déploie sur un crâne d'original; il y a toujours une dualité entre le vivant et l'inerte », précise-t-elle.

Ce projet a pris naissance lors d'une promenade où elle a vu les ruches de Miel Abitémis, dont une boîte qui avait été déconstruite. Elle s'est alors demandé comment elle pourrait les récupérer et les utiliser. « Puis finalement, je me suis dit que je pourrais simplement déposer des œuvres dans les ruches pour laisser les abeilles construire leurs alvéoles sur celles-ci. Comme je travaille depuis longtemps en relation avec les éléments de la nature et avec une approche axée vers la science, je trouvais que ça faisait du sens dans ma démarche artistique. » Après avoir

contacté Miel Abitémis et obtenu une bourse du Conseil des arts et des lettres du Québec, elle a lancé ses premières expérimentations à l'été 2024 pour ce projet destiné à évoluer sur plusieurs années.

Au cours de l'été, Émilie B. Côté retournera de temps à autre à l'atelier du deuxième étage du musée pour poursuivre ses recherches. De nouvelles fleurs apparaissent tout au long de l'été et elle expérimente différentes façons de les conserver. Comme elle l'explique, « la cire protège, scelle et transforme. Elle permet de conserver la fragilité d'une feuille, la transparence d'un pétale, tout en les métamorphosant en matière sculpturale. Scientifiquement, cette pratique s'inscrit dans une tradition ancienne; celle de la conservation des spécimens botaniques ou des encaustiques antiques. Mais ici, elle prend une dimension poétique et contemporaine : chaque œuvre devient un fragment de paysage intérieur, une cartographie du vivant. »

Et que symbolise la ruche pour l'artiste? « Ultiment, je parle de notre

position dans le monde, ma vision de celle-ci du moins. La ruche représente le renouveau, le début d'un cycle, l'organique. Esthétiquement, la forme de l'alvéole est parfaite, à mes yeux. Mon approche est poétique, mais de mettre la lumière sur cet insecte nous rappelle aussi que les changements climatiques et l'utilisation de pesticides ont des impacts immenses sur les colonies d'abeilles qui sont en déclin. *Habiter la ruche* est un projet de recherche-crédation en bio-art qui se conjugue avec les aléas du vivant. »

Il est possible de visiter *Habiter la ruche* jusqu'au 1^{er} septembre. Par la suite, l'artiste se déplacera en octobre du côté du Mont St-Hilaire pour participer à un festival de land art en nature, *Créations-sur-le-champ*. « Je suis très heureuse d'avoir été sélectionnée par le jury pour aller y présenter mes œuvres récentes en cire. Il s'agit d'un festival international qui se déploie dans un verger où une quinzaine d'artistes font des œuvres en plein air sur une durée d'une semaine », termine l'artiste témiscamienne.



Émilie B. Côté

EXPOSITIONS

FORÊT - La Biennale du Témiscamingue
Exposition collective, résidences d'artistes et ateliers

Biennale
FORÊT

Heures d'ouverture :
lundi au vendredi de 9h à 17h
samedi et dimanche de 10h à 17h

www.lerift.ca/programmation

CINÉMA

ORIGINAL MOTION PICTURE SOUNDTRACK
Presenting
HOW TO TRAIN YOUR DRAGON
MUSIC BY JOHN POWELL

DRAGONS
16 JUILLET @ 19H30
17 JUILLET @ 19H30
(VERSION ANGLAISE)



www.lerift.ca/programmation

Disney · PIXAR
ELIO

18 JUILLET @ 19H30
19 JUILLET @ 19H30
20 JUILLET @ 10H30
23 JUILLET @ 19H30
24 JUILLET @ 19H30
(VERSION ANGLAISE)

| 32, RUE STE-ANNE | CINÉ-INFO : 819 629-3111 |

STEEVE MATHIAS ÉLU CHEF DE LONG POINT FIRST NATION

Mylène Falardeau | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La communauté de Long Point First Nation, à Winneway, a tenu son élection pour le poste de chef et deux postes de conseillers le vendredi 11 juillet dernier. Steeve Mathias a été élu chef avec 109 voix, devançant le chef sortant Henry Rogers, qui a obtenu 60 voix. Il amorce dès maintenant un mandat de trois ans à la tête de la communauté.

Monsieur Mathias n'en est pas à ses débuts en politique locale : il avait déjà occupé le poste de chef de 1998 à 2010, puis de 2017 à 2022. Lors de l'élection de 2022, Henry Rogers l'avait

emporté avec 13 voix d'avance. L'élection de 2025 marque donc un retour de Steeve Mathias à la direction de la communauté, qui lui renouvelle sa confiance.

Deux postes de conseillers étaient également en jeu lors de ce scrutin. Betsy Pien et Sky Polson ont été élues, elles aussi pour un mandat de trois ans, au sein du conseil de bande. Leur rôle sera notamment de soutenir la mise en place des priorités collectives et de collaborer étroitement avec le chef et les différents partenaires communautaires.



DES LECTURES POUR L'ÉTÉ!



Disponibles à la boutique SensAT et en librairie



À LA BARRE DU CSSLT AVEC PASSION ET ENGAGEMENT

Karen Lachapelle

Après 34 ans de carrière, dont 17 à la tête du Centre de services scolaire du Lac-Témiscamingue (CSSLT), Éric Larivière a tiré sa révérence en avril dernier. Pour lui succéder, le choix s'est arrêté sur Pascale Girard-Toupin : une femme d'expérience, passionnée d'éducation... et fière native du Témiscamingue.



Pascale Girard-Toupin

Madame Girard-Toupin a amorcé officiellement son mandat le 1^{er} juillet dernier. Pour elle, cette nomination est d'abord un retour aux sources. « Je suis un produit du Témiscamingue. Je suis née ici, j'ai fait mon parcours primaire et secondaire ici. Revenir dans ma région, ça a donné encore plus de sens à ce que je fais », confie-t-elle.

« J'ai fait une partie de mon baccalauréat et de ma maîtrise à l'Université York, dans la région de Toronto, puis à l'Université d'Ottawa. J'ai œuvré en enseignement, toujours dans la francophonie ontarienne, de 2000 à 2017. » Après avoir enseigné plusieurs années, elle a notamment été directrice d'école à New Liskeard. « En 2017, mon parcours m'a permis de revenir au Québec. J'ai eu l'opportunité de travailler dans la région de Québec, plus précisément pour le Centre de services scolaires des Navigateurs à Québec-Lévis, pendant cinq ans. Ça m'a permis de travailler auprès d'environ 30 000 élèves et de plus de 3 000 membres du personnel. J'ai eu la chance d'évoluer dans tout le territoire de Chaudière-Appalaches et d'apprendre à bien connaître le système d'éducation québécois. J'ai vécu de très belles expériences, tant en formation qu'en accompagnement, et dans

la mise en place de stratégies porteuses pour amener nos élèves vers la réussite. »

C'est en 2023 qu'elle est revenue en région pour assumer le rôle de directrice des services éducatifs et complémentaires au CSSLT. « Quand j'ai vu qu'un poste de directrice des services éducatifs s'ouvrait ici, au Témiscamingue, dans ma région natale, dans ma ville natale, c'est certain que j'avais le goût de revenir aux sources. Je suis une passionnée de l'éducation, peu importe où je serais sur la planète, je voudrais continuer à travailler avec les enfants. »

À la direction générale, elle entend s'inscrire dans la continuité du plan d'engagement vers la réussite (PEVR) déjà en place. « C'est un plan sur quatre ans qui vise la réussite de tous nos élèves. Comme nouvelle direction générale, mon rôle sera de poursuivre cette trajectoire, de renforcer les pratiques pédagogiques à fort impact, ce qu'on appelle les PPÉFI dans notre jargon. »

Elle insiste sur l'importance de la collaboration de tout le personnel pour y arriver. « On veut continuer à développer des stratégies pédagogiques qui ont un vrai impact sur l'apprentissage. On veut aussi miser sur le bien-être. Le bien-être de nos élèves, bien sûr, mais aussi celui de notre personnel. Ce sont les bases pour créer des milieux positifs, sains, propices au développement. »

Alors que la question de la violence et de l'intimidation refait régulièrement surface dans l'actualité, elle tient à rappeler que le CSSLT prend ce dossier très au sérieux. « Nos écoles doivent être des lieux sécuritaires et accueillants. C'est un travail collectif, et j'ai confiance qu'ensemble, on peut y arriver. »

Pour madame Girard-Toupin, cette nomination représente autant une responsabilité qu'une fierté. « Travailler ici, avec les gens d'ici, c'est une chance. Nos jeunes du Témiscamingue méritent de réussir, méritent le meilleur, comme nous on l'a reçu. »

Les balades gourmandes

Invitation aux circuits agrotouristiques – Phase test
La MRC de Témiscamingue, en collaboration avec les
agrotransformateurs locaux, vous invite à tester ses futurs
circuits agrotouristiques.

Un guide vous accompagnera en navette pour vous faire
découvrir les saveurs et les histoires du territoire.

C'est gratuit. Places limitées à 15 personnes – premier arrivé,
premier servi.

Départ : MRC de Témiscamingue, 21^{er} rue

Notre-Dame-de-Lourdes, Ville-Marie

Horaire : 10 h à 16 h

Inclus : boîte à lunch et dégustation sur place

À apporter : votre gourde

Remplissez le formulaire et choisissez votre circuit.

Questions : 819 629-2829 poste 235

Courriel : agentagro@mrctemiscamingue.qc.ca



Réservez ici



INVESTISSEZ OÙ VOUS HABITEZ

Soutenez les entreprises locales qui
assurent la prospérité de votre communauté
et de ses journaux.

ANNONCEZ
LOCAL

Canada

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Mines, Richard 220 Croissant Wagosh Kebaowek (Québec) J0Z 3R1	Un permis accessoire dans "Salon billard".	BILLARD DOUBLE R 413 Chemin Kipawa Témiscaming (Québec) J0Z 3R0 Dossier : 10321638

Québec



Consultez
Votre Journal
Virtuel

LE TÉMISCAMINGUE SE DÉVOILE AU FIL DE BALADES GOURMANDES

Cet été, la MRC de Témiscamingue mise sur l'agrotourisme pour faire rayonner ses paysages et ses saveurs. Dès juillet, un projet pilote baptisé Balades Gourmandes proposera aux visiteurs et aux habitants de partir à la découverte du territoire à bord d'un autobus, le temps de circuits thématiques mariant gastronomie, culture et nature.

Du Fossilarium de Notre-Dame-du-Nord au parc national d'Opémican, les participants auront l'occasion de rencontrer des producteurs passionnés et de savourer une variété de produits locaux. Parmi les arrêts prévus figurent notamment l'Éden Rouge, la bleuetière de Guérin, les fruits de la Forêt du Nord, Miel Abitémis, Ferme Nordvie, le Domaine Des Duc, Fromage au Village, Vers Forêt, ou encore la Ferme chez Lyne et Sylvain.

secteur du territoire et encadré par un guide expérimenté.

« Le projet Balades Gourmandes, c'est bien plus qu'un simple circuit touristique : c'est une célébration du savoir-faire local et un hommage au territoire. Nous voulons créer une rencontre mémorable entre nos producteurs et nos visiteurs », explique Claire Bolduc, préfète de la MRC de Témiscamingue.

Pour tester la formule, quatre balades pilotes auront lieu en juillet et en août. Ces sorties, limitées à quinze participants chacune, permettront de recueillir les commentaires du public avant un éventuel déploiement plus large prévu à l'été 2026. Les départs se feront depuis Ville-Marie. Dès la mise en ligne des réservations, toutes les places ont été comblées pour l'été 2025.

Conçues pour les touristes, les familles, les aînés et les nouveaux arrivants, ces balades clé en main incluent le transport en autobus, une boîte à lunch composée d'ingrédients du terroir, des dégustations, des visites guidées et des découvertes patrimoniales. Quatre parcours distincts ont été élaborés, chacun couvrant un

Avec cette initiative, la MRC souhaite encourager l'agriculture de proximité, soutenir l'entrepreneuriat local et renforcer l'attractivité touristique du Témiscamingue, tout en sensibilisant les visiteurs à la richesse de son terroir.

Source : MRCT

AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION (Articles 136 et 137 C.p.c)

SECTION I - Avis

Avis est donné à Thalia Garrity de vous présenter au greffe de Ville-Marie du district de Témiscamingue situé au 8, rue St-Gabriel Nord dans les 30 jours afin de recevoir la demande introductive d'instance qui y a été laissée à votre attention.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

SECTION II - Informations relatives à la publication

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 30 juin 2025 par Me Stéphanie Paquin, greffière spéciale à la Cour supérieure dans le dossier numéro 610-04-001315-256.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

SECTION III - Informations finales

Ville-Marie, le 7 juillet 2025

AIDE JURIDIQUE VILLE-MARIE

(M^e Samuel Richard-Guertin - srquertin@ccjat.qc.ca)

3 rue Ste-Anne, C.P. 6029

Ville-Marie (Québec) J9V 2E9

Téléphone : 819 629-2314

Télécopieur : 819 629-2399

Avocat de la partie demanderesse

Notre dossier : 225149001

Anniversaire de décès Marcel Bélanger

Né le 16 août 1940, Décédé le 19 juillet 2020

Cinq ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et nos cœurs tu es toujours présent. Nous t'aimons et te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés. Merci beaucoup!

Ton épouse Claudette, tes enfants ; Denis, Sylvie, Martin, Sony, Pascal et François, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants



CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné, qu'à la suite du décès de Rémi Barrette, en son vivant domicilié au 35 rue Richard Ville-Marie, Québec, J9V 1Y5, survenu le 18 janvier 2025, un inventaire des biens du défunt a été fait par les successibles en date du 27 juin 2025, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Marc-André Manseau Notaire Inc. sise au 26, rue Des Oblats Nord, Ville-Marie (Québec) J9V 1J3, numéro de téléphone 819-629-2592.

Donné à Ville-Marie, ce 14^e jour de juillet 2025.
Marc-André Manseau, notaire

VOTRE JOURNAL est un
TRAVAIL D'ÉQUIPE



L'équipe du Reffet:
Karen Lachapelle
Amy Lachapelle
Mylène Falardeau
François Hénault
Audrey Pelchat
Souhir Jrijni
Micael Caron

Le Reffet Témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

Journalistes de l'Initiative de journalisme local:
Dominique Roy
Mylène Falardeau
Claudie Hamelin



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 50 \$ + taxes accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____

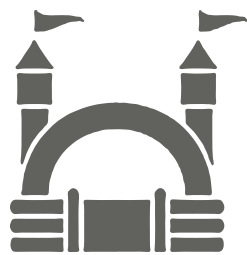
Adresse : _____

Ville, province, code postal : _____

N° de téléphone : _____

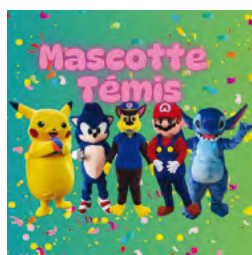
La rue Ste-Anne en fête!

tient à remercier les entreprises suivantes qui ont contribué au succès de l'évènement :



LOCATION LUDIQUE

JEUX ET DIVERTISSEMENTS



À l'an prochain!



UN PUIS SUR DEUX JUGÉ NON CONFORME APRÈS DIX ANS D'ANALYSES RÉGIONALES

Depuis dix ans, la Direction de santé publique du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue collabore avec les deux organismes de bassin versant de la région, soit l'OBV Abitibi-Jamésie et l'OBV du Témiscamingue, afin de promouvoir l'analyse volontaire de l'eau des puits domestiques. Cette initiative vise à inciter les propriétaires à vérifier la qualité de l'eau qu'ils consomment et à les sensibiliser aux enjeux liés à la contamination. La compilation des résultats a permis de mieux cerner les problématiques présentes sur le territoire et de formuler des recommandations destinées à réduire l'exposition aux contaminants.

Environ 25 % de la population de l'Abitibi-Témiscamingue n'a pas accès aux réseaux municipaux d'aqueduc et dépend d'un puits domestique pour son approvisionnement en eau. La qualité de cette eau peut être compromise par des contami-

nants naturels, comme l'arsenic et le manganèse, ainsi que par le ruissellement et l'infiltration d'eau de surface vers la nappe phréatique. Ces risques varient d'un secteur à l'autre et peuvent même différer entre deux puits voisins.

Entre 2015 et 2025, l'eau de 500 puits répartis sur l'ensemble du territoire a été analysée dans le cadre du projet. Les résultats révèlent qu'un puits sur deux présentait au moins un paramètre non conforme selon les normes établies par le Règlement sur la qualité de l'eau potable. Plus précisément, un puits sur trois contenait des niveaux trop élevés de contaminants chimiques, tels que le manganèse et l'arsenic, tandis qu'un puits sur cinq s'est avéré non conforme en raison de la présence de bactéries, notamment *Escherichia coli*. Si les effets des contaminants bactériens, comme les gastro-entérites, se manifestent généralement à court terme, l'exposition prolongée à

certaines métaux peut avoir des conséquences graves sur la santé, notamment un risque accru de cancers de la peau, de la vessie et des poumons, dans le cas d'un contact prolongé avec de l'arsenic.

La directrice de santé publique, Dre Omobola Sobanjo, rappelle que ces résultats démontrent l'importance de faire analyser régulièrement l'eau des puits domestiques afin de préserver la qualité de l'eau potable et de protéger la santé des résidents. Au Québec, il revient en effet au propriétaire d'un puits de s'assurer que l'eau qu'il utilise est propre à la consommation. Les autorités recommandent de procéder à des analyses microbiologiques deux fois par année, entre le printemps et l'automne, idéalement après de fortes pluies, des inondations ou la fonte des neiges, et de vérifier au moins une fois la présence de contaminants chimiques comme l'arsenic et le manganèse durant la période d'utilisation du puits. Une analyse est également conseillée

si l'eau change soudainement d'apparence, de goût ou d'odeur, ou si des travaux sont réalisés autour du puits.

Pour l'année 2025, un partenariat avec le laboratoire H2Lab permet d'offrir aux résidents de l'Abitibi-Témiscamingue un rabais de 30% sur plusieurs forfaits d'analyse d'eau de puits résidentiels. En collaboration avec les organismes de bassin versant, qui fournissent le soutien technique et les bouteilles d'échantillonnage, ce programme vise à faciliter la surveillance de la qualité de l'eau. Les personnes intéressées peuvent obtenir plus d'information ou participer au projet en communiquant avec l'OBV du Témiscamingue au 819 629-5010 ou par courriel à info@obvt.ca, ou encore avec le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue au 819 764-3264, poste 46000, ou par courriel à 08.ci:sss.sat.sante.environnement@ssss.gouv.qc.ca.

Source : OBVT et CISSS-AT

50\$ + Tax
TIRAGE
abonnez-vous!
VOTRE JOURNAL RÉGION
Plus détails www.journallereflet.com

1 500 \$
À GAGNER
à dépenser chez
les commerçants d'ici

**TIRAGE
POUR LES
ABONNÉS ET
NOUVEAUX
ABONNÉS !**

Tous les détails au journallereflet.com

**Tirage
2 septembre
2025**

le Reflet
témiscamien

UN AUTRE SUCCÈS POUR LE FESTIVAL DES SAINES HABITUDES DE VIE

Karen Lachapelle

Le 12 juillet dernier, Ville-Marie vibrerait au rythme du sport et du bien-être alors que se tenait une nouvelle édition du Festival des saines habitudes de vie. Pas moins de 259 personnes ont pris part à cette journée familiale et dynamique, où se mêlaient performance, plaisir et esprit communautaire.

Au programme : duathlon, triathlon, courses participatives... et même une épreuve taillée sur mesure pour les tout-petits. « C'est une de nos plus grosses années en termes de participation », se réjouit Lysandre Rivard, membre du comité organisateur. Selon elle, après quelques années plus difficiles en raison de la pandémie, le retour en force des athlètes et des familles

témoigne d'un regain d'intérêt pour ce type d'événement. Cette année, la participation des gens venus de l'Abitibi s'est particulièrement démarquée. Le comité suppose que la rareté d'événements similaires dans la région pourrait expliquer cet engouement.

Pour les enfants, la traditionnelle course Alexis le trotteur a permis d'initier 23 jeunes âgés de trois et quatre ans à l'activité physique, sous le regard complice de leurs parents. Un volet jeunesse était également offert aux enfants de quatre à 13 ans, qui ont pu participer à des épreuves adaptées à leur âge et à leur niveau. Au total, ce sont 109 athlètes qui ont pris part aux activités du volet participatif, auxquels s'ajoutent



150 athlètes inscrits dans la portion compétitive.

Autre élément marquant de cette édition est la réponse exceptionnelle des bénévoles. Plus de 80 personnes ont prêté main-forte à l'organisation, assurant le bon déroulement de la journée. « Après la pandémie, on a constaté à quel point c'était plus difficile de mobiliser les gens. Cette année, on a été agréablement surpris par l'élan

de solidarité. Et une fois le recrutement fait, les gens reviennent année après année », souligne Lysandre Rivard.

Sous un ciel clément, le festival s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse, rassemblant petits et grands autour des valeurs de la santé et de l'activité physique. L'équipe organisatrice dresse un bilan plus que positif et pense déjà à la prochaine édition.

Résultats des épreuves du Festival des saines habitudes de vie - Édition 2025

Triathlon olympique homme 18-39

1	Liam Blatter	2:22:06.4
2	Dominic Proulx-Fournier	2:24:33.3
3	Marc-André Lepage	2:34:54.2

Triathlon sprint homme 16-39

1	Olivier Thibodeau	1:15:51.3
2	Philip De Ladurantaye	1:23:07.4
3	Éloi Trépanier	1:23:55.8

Triathlon demi-sprint ado

1	Clara Dello Sbarba	36:34.4
2	Justin Aubin	36:46.2
3	Vincent Dubuc	37:36.5

Triathlon olympique homme 40+

1	Jocelyn Lacroix	2:41:12.6
2	Raphael Delli Quadri	2:46:44.8
3	Guillaume Moreau	2:47:55.5

Triathlon sprint homme 40+

1	Anthony Story	1:16:50.9
2	François Vallière	1:32:15.7
3	Nicolas Antonoff	1:34:06.5

Triathlon demi-sprint homme

1	Marc De Ladurantaye	42:20.7
Triathlon demi-sprint femme		
1	Cindy Trudel	49:53.1
2	Christine Pellerin	54:48.9
3	Sabrina Paradis	56:09.0

Triathlon olympique femme 18-39

1	Joanie Poirier	2:43:47.1
2	Méghan Wall	2:49:02.9
3	Noémie Plante	3:17:35.2

Triathlon sprint femme 16-39

1	Valerie Marquis	1:29:31.0
2	Marylène Lessard	1:33:34.4
3	Gaëlle Théberge	1:35:17.0

Duathlon homme

1	Miguel Lacasse	1:10:22.7
2	Léon Trépanier	1:16:32.1
3	Mathieu Mcfadden	1:18:49.7

Triathlon olympique équipe

1	The Smith Brothers	2:17:51.4
2	SwimBikeRun Queens	2:48:19.9
3	Apollo	2:48:25.9

Triathlon sprint femme 40+

1	Isabelle Massé	1:28:59.1
2	Monique Beland	1:32:42.8
3	Jessica Rivard	1:36:34.6

Duathlon femme

1	Maïna Dubois	1:26:28.4
2	Marilyn Lebrun	1:28:46.2
3	Lise Wambacq	1:33:25.8

Triathlon olympique femme 40+

1	Annie Cassista	2:45:00.3
---	----------------	-----------

Triathlon sprint équipe

1	Les Cycloïdes	1:11:44.8
---	---------------	-----------

VOUS AVEZ DES NOUVELLES?

ÉCRIVEZ-NOUS
reflet@journallerefl.com



Subaru Rouyn-Noranda

Respirer la pureté de la nature,
ça nous ressemble.

Subaru, c'est nous.



LA NOUVELLE **CROSSTREK** 2025

208 paiements à partir de

103 \$*

par semaine, taxes en sus

Location de

48

mois

0 \$

acompte

Prix de détail suggéré de

32 364 \$

Transport, préparation
et frais d'administration
inclus, taxes en sus.

Montant total exigé avant le début
de la location : 118,42\$ (taxes incluses).

Location basée sur une allocation annuelle de 20000 km
avec kilométrage additionnel de 0,10\$ le km.

Visitez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



vive la
différence™

Vos concessionnaires Subaru du Québec

1145, RUE SAGUENAY, ROUYN-NORANDA. (819) 762-7200

quebecsubaru.ca

* L'offre de location s'applique au modèle illustré, la Crosstrek 2.0 Commodité 2025 (SXA CP), dont le prix de détail suggéré est de 32 364 \$ (taxes en sus). L'offre de location comprend 208 paiements de 103 \$ (taxes en sus) par semaine pour un terme de 48 mois avec un acompte de 0 \$. Le premier paiement de 103 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 118,42 \$ (taxes incluses). La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Sont inclus les frais de transport et de préparation (2 295 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$), les droits spécifiques sur les pneus neufs (22,50 \$), les frais d'administration (198 \$), et les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et les frais applicables par Subaru Services Financiers (52,60 \$ pour le prix de détail suggéré à titre informatif seulement et 46,40 \$ pour l'offre de location). Ces derniers frais ne sont pas facturés lors d'achat au comptant et peuvent être supérieurs lorsqu'une inscription au Registre autre que par Subaru Services Financiers est nécessaire. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le prix de détail suggéré peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Financement à l'achat également offert. Le financement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 juillet 2025. Certaines conditions s'appliquent. Toutes les couleurs autrement disponibles pourraient ne pas l'être afin de bénéficier de l'offre avant son expiration. 1. EyeSight™ est un système d'assistance au conducteur qui peut ne pas fonctionner dans certaines conditions. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. Crosstrek et Subaru sont des marques déposées de Subaru Corporation et « vive la différence » est une marque de commerce de Subaru Canada, Inc.